



Civile.it

Leggere il Latino oggi: la pronuntiatio restituta e il latin in the law

di Spataro

Le lingue evolvono: anche il latino.

del 2010-07-23 su Civile.it, oggi e' il 25.04.2024

Parlare di purezza della lingua latina e' aprire un vespaio di polemiche come quando si parlava dell'italiano puro all'Accademia della Crusca.

Oggi scopro che non poche star del cinema inglese iniziano i tatuaggi in latino. E diventerebbe moda.

Da qui nasce una mia breve peregrinazione nei meandri del web.

IusSeek o JusSeek ?

Trovo frequentemente citato da avvocati il sito IusSeek con la J invece della I.

Scanso equivoci confermo: la J nell'alfabeto latino non e' esistita, se non nel tardo medioevo. Il diritto romano, lo IUS, lo troviamo con la I. Sotto con le polemiche e i dissenzienti, naturalmente.

LETTURA UFFICIALE

La pronuntiatio restituta e' una riforma (v. link in fondo) per portare ad un livello di importanza pari al greco il latino fino ad allora parlato in tanti dialetti diversi. L'Impero Romano crebbe, e con esso gli accenti e i modi di parlare.

In Europa si diffuse un modo di parlare diverso. Tra i piu' significativi la C e la G non sono mai dolci, ma sempre due (CH GH).

In Italia non fu cosi'. La Chiesa, per essere vicina alla gente, adatto' il proprio latino al latino parlato dal popolo, per essere capita.

E oggi il latino che sentiamo da Roma e' eredita' di un latino parlato, dove UVA si leggeva UVA e non UWA (all'europea). Si': la v diventa w in Europa.

I PODCAST INGLESI

Mi astengo dal parlare del latino parlato nelle universita' anglosassoni, o le citazioni registrate in podcast di avvocati negli Usa. Il loro latino e', probabilmente a ragione, dotato di vocali lunghe che neanche noi ci sognremmo mai di leggere cosi' lunghe.

Il tutto da' il risultato di un latino letto da un computer, piu' che da una persona.

Insomma: la lingua dove il si' suona dolce forse ha qualcosa ancora da insegnare al mondo anglosassone.

IN BREVE

Da notare come molti popoli dell'Europa dell'Est siano ancora molto sensibili al Latino. Esempi di podcast e canali su youtube ce ne sono non pochi, senza dimenticare i canali italiani che, come altri, offrono la lettura delle notizie quotidiane in Latino.

Che dire: serve sapere tutto questo ?

Mi riparero' nel vecchio ORA et LABORA: un invito ad una vita che ha dei ritmi naturali e non disumani.

Forse vale ancora la pena leggere almeno qualche bell'aforisma senza tempo.

Link utili

1. [Come insegnare il latino](#)

<http://www.facebook.com/topic.php?uid=25064574444&topic=12751> - Spataro

Hai letto: *Leggere il Latino oggi: la pronuntiatio restituta e il latin in the law*

Approfondimenti: [Latino](#) > [Aforismi](#) > [Cultura](#) > [Tempo libero](#) > [Video](#) >

[Commenti](#) - [Segnalazioni](#) - [Home Civile.it](#)